

ce décadas. Esta laguna impide que el corpus sea realmente representativo de la producción dedicada al derecho islámico y al derecho penal islámico en particular, al menos en lo referente a los estudios publicados en lengua española.

A nivel formal, hubiese sido deseable unificar la forma de citar a los autores, ya que en muchos casos solo se incluyen las iniciales de su primer o primer y segundo nombre. Esta disparidad, fácilmente subsanable, quizá hubiese evitado algún pequeño error de duplicación, como es el caso de C. R. Pennell y Richard Pennell (p. 397), ambos referidos al mismo profesor de la universidad de Melbourne.

Dicho todo lo anterior, el balance, como apuntábamos al principio de estas líneas, es prometedor. El hecho de que la publicación vaya a contar con una segunda parte, actualmente en fase de redacción, también debe tenerse en cuenta para poner en valor la ambiciosa iniciativa y poder apreciarla en su conjunto. Quedamos, pues, a la espera de que este primer volumen adquiera pronto continuidad con una nueva monografía. Confiemos en que así sea y en que las carencias señaladas, especialmente las que atañen a las autoridades españolas no mencionadas, puedan corregirse en beneficio de la calidad que el compendio y el meritorio trabajo del autor sin duda merecen.

Rocío VELASCO DE CASTRO
Universidad de Extremadura

MARTÍNEZ DELGADO, José y ASHUR, Amir. *La vida cotidiana de los judíos de Alandalús (siglos X-XII). Antología de manuscritos de la Guenizá de El Cairo (University of Cambridge)*. Córdoba: UCOPress. Editorial Universidad de Córdoba, 2021, 280 páginas.

Hacer parecer fácil algo sumamente complicado es tarea muy meritoria. Esto se puede afirmar del libro que se reseña en estas páginas. Sus autores, José Martínez Delgado, por aquel entonces Profesor Titular del Departamento de Estudios Semíticos de la Universidad de Granada y hoy en día Catedrático de esta institución, y Amir Ashur, Investigador Asociado en las universidades de Tel Aviv y Haifa y en el Orot Israel College, han realizado un gran esfuerzo de empatía con el público lector no especializado para dejar de lado la sesuda metodología a la que estamos acostumbrados en el ámbito universitario y poner un gran empeño en la adaptación de esta publicación para hacerla asequible, interesante y entretenida, sin que eso suponga mengua en su calidad científica.

Quienes aborden la lectura de este libro tendrán la oportunidad de trasladarse a al-Andalus (me cuesta mucho renunciar a seguir utilizando la versión transliterada de este topónimo, la más extendida entre los especialistas) y, de la mano de los magníficos sabios judíos Maimónides, Ibn Gabirol, Judá Haleví, Ibn Megas,

Alfasi y Hasday ibn Shaprut, entre otros, además de personas menos relevantes, pero que también tienen mucho que contar, podrán ser testigos del rescate de una cautiva, acompañar a los peregrinos a Tierra Santa, percibir la emoción de la comunicación de un pésame o de una excomunión, y deleitarse con la lectura de poesía estrófica, por poner solo algunos ejemplos. La muestra es un revelador reflejo de cómo transcurría el día a día para los integrantes de las comunidades judías andaluzas en facetas diferentes.

La base del estudio que aquí se reseña está formada por una selección de 22 documentos manuscritos procedentes de la Guenizá de El Cairo y custodiados en la Universidad de Cambridge. Según afirman los autores “Muchos de los documentos que incluimos en este libro son ya conocidos por los especialistas, otros son inéditos y algún que otro ha sido reinterpretado” (p. 25). Además, la obra cuenta con el notable incentivo de que la mayoría de las traducciones se ofrecen por primera vez en castellano, y algunas de ellas es la primera vez que se traducen a nuestro idioma. Las escrituras fueron redactadas por judíos que nacieron y vivieron en al-Andalus, la mayoría en judeoárabe, mientras que una pequeña parte está escrita con graffía árabe.

La obra está encabezada por cinco prólogos, tras lo cual se presenta el trabajo propiamente dicho. Como no podría ser de otra forma, va precedido por una “Introducción” en donde se ofrece de manera amena y sucinta una información básica para poder asimilar en toda su complejidad no solo los contenidos de estos 22 documentos, sino las circunstancias históricas, sociales y económicas en las que se produjeron. Así, se exponen los principios fundamentales del judaísmo en su faceta religiosa, jurídica y cultural, mostrando la riqueza y diversidad que componen sus distintos grupos en general, y centrándose de forma más específica en el caso andalusí. En este último contexto los autores abordan cuestiones clave como son la influencia de la cultura árabe entre los judíos, el estatus jurídico y económico que poseía la comunidad bajo dominio islámico, la posible datación de la presencia judía en la península y una perspectiva de la evolución de las comunidades en territorio ibérico, en donde Lucena y su excelente colección de documentos legales ocupan un papel esencial, así como los diferentes grupos de manuscritos escritos por judíos, destacando en particular la producción conservada en la Guenizá de El Cairo que, como se ha comentado, es el fondo de donde proceden los escritos que son analizados en el libro. Por último, la introducción concluye con una breve descripción de cada uno de estos manuscritos.

La parte principal de este libro está compuesta, en primer lugar, por una presentación individual de los documentos encabezada por las letras del alefato, mostrando en primer lugar una reveladora descripción de los contenidos y el contexto en el que están imbuidos, imprescindibles para su mejor comprensión y para

calibrar en su justa medida el valor de estas fuentes textuales, seguida de una imagen de los documentos y de su correspondiente traducción al castellano. En estos textos sobresalen elementos valiosos, como las cartas autógrafas de Judá Haleví y Maimónides, incluyendo esta última su firma. En segundo lugar, se ofrece la transcripción de los textos, trabajo de gran utilidad para los investigadores versados en la materia.

La obra concluye con una práctica bibliografía básica dividida por temas, que recoge títulos imprescindibles sobre mundo andalusí, fuentes medievales, judaísmo, Biblia hebrea, judaísmo andalusí, monografías esenciales, Maimónides y poesía hebrea andalusí, seguidas de una relación de revistas científicas especializadas y otras publicaciones divulgativas.

Felicitemos a los autores por esta estupenda iniciativa y animamos a los lectores a adentrarse en el conocimiento de la sabiduría, literatura, comercio, medicina, costumbres y en definitiva, cotidianidad de los judíos andalusíes contado por sus protagonistas.

María Dolores RODRÍGUEZ-GÓMEZ
Universidad de Granada

PÉREZ BELTRÁN, Carmelo (ed.). *Mujeres en contexto árabe, motor de cambio social*. Col. Estudios Árabes. Granada: Universidad de Granada, 2022, 358 páginas.

Mujeres en contexto árabe, motor de cambio social es, además de un libro dedicado, como indica su título, al estudio de la mujer en el contexto árabe, un libro de homenaje a la profesora Caridad Ruiz de Almodóvar. Un homenaje en primera acepción del diccionario de la RAE es un *acto o serie de actos que se celebran en honor de alguien o de algo*, y eso es exactamente lo que tenemos entre manos, pues coordinado por el profesor Carmelo Pérez Beltrán, de la Universidad de Granada, doce compañeros junto a él han dedicado esta merecida muestra de reconocimiento a la profesora Ruiz de Almodóvar quien, como indica la dedicatoria que abre la obra, ha sido *pionera de los estudios sobre mujeres árabes, amiga y maestra*.

La obra pertenece a la Colección Estudios Árabes de la editorial de la Universidad de Granada y viene a dar un paso más en el amplísimo campo de investigación en el que la homenajeadada fue pionera y adalid, ondeando desde la década de los ochenta la bandera de los estudios de feminismo, campo de trabajo al que dedicó prácticamente toda su carrera académica e investigadora como sabremos tras leer el texto que dedica a su trayectoria el profesor Pérez Beltrán, un sentido y merecido Epílogo (pp. 339-358) que cierra la obra. Junto a este epílogo, *Mujeres en contexto árabe, motor de cambio social* se divide en dos partes. La primera